

RAPPORT

rédigé par Sonya Krasimirova Aleksandrova-Koleva, PhD
maître de conférences à l'Université de Plovdiv « Païssii Hilendarski »
en vue d'une thèse pour l'obtention du grade scientifique de « Docteur ès sciences »
dans le domaine d'enseignement supérieur 2. Sciences humaines,
orientation professionnelle 2.1. Philologie (spécialité « Littérature antique et Littérature
européenne, Littérature comparée»)
Auteur : maître de conférences Diyana Vasileva Nikolova-Bagaleva, PhD
Sujet : « Pastorale et modernité »

1. Présentation générale de la procédure et du candidat

Par arrêté n° PD-22-910 du 22.04.2025, le Recteur de l'Université de Plovdiv « Païssii Hilendarski » (UP) m'a nommé membre du jury scientifique d'une procédure de soutenance de thèse sur le sujet « Pastorale et modernité » pour l'obtention du grade scientifique de « Docteur ès sciences » à l'UP dans le domaine de l'enseignement supérieur 2. Sciences humaines, orientation professionnelle 2.1. Philologie (« Littérature antique et Littérature Européenne, Littérature comparée »). L'auteur de la thèse est le maître de conférences Diyana Vasileva Nikolova-Bagaleva, PhD du département « Histoire de la littérature et littérature comparée » de la Faculté de philologie.

Le dossier de candidature soumis par le maître de conférences Nikolova est conforme à l'article 45 (4) du Règlement de formation du personnel enseignant de l'Université de Plovdiv et comprend tous les documents nécessaires. Il ressort des documents soumis que la candidate satisfait pleinement les exigences nationales minimales pour l'obtention du grade scientifique de « Docteur ès sciences ».

Mme Nikolova est maître de conférences de longue date en Littérature antique et Littérature européenne, titulaire d'un contrat de travail à durée indéterminée à l'Université de Plovdiv « Païssii Hilendarski ». Elle enseigne également des cours optionnels aux étudiants du premier et du deuxième cycle d'études supérieures de la Faculté de philologie. Ses recherches portent principalement sur la période antique, à laquelle sont consacrés les travaux scientifiques présentés pour l'obtention du « Doctorat ès sciences ».

2. Actualité du sujet

La thèse de doctorat en sciences de Mme Nikolova offre une nouvelle perspective sur le thème de la pastorale, en retraçant ses trajectoires diachroniques dans la littérature et en partie dans l'art de l'Europe. En ce sens, son travail scientifique s'inscrit dans un domaine de recherche européen actif, offrant une interprétation innovante des manifestations pastorales dans l'art en tant que signe moderniste.

3. Connaissance du sujet

Le niveau scientifique des recherches de Mme Nikolova dans le domaine de la pastorale est attesté par son engagement de longue date dans la recherche sur cette question concernant la culture de l'Europe ancienne et occidentale. La thèse proposée ainsi que les nombreuses publications et citations de Mme Nikolova la distinguent comme une chercheuse contemporaine de premier plan sur le sujet de la pastorale en Bulgarie.

4. Méthodologie de recherche

La nature de l'orientation thématique implique une combinaison d'approches diverses, que Mme Nikolova met habilement en œuvre. Elle s'appuie initialement sur la méthode comparative, logique lors de la comparaison d'œuvres littéraires de différents contextes nationaux et de diverses tendances esthétiques. Cette méthodologie est harmonieusement complétée par l'approche interdisciplinaire, lorsque des œuvres de différents arts sont comparées selon les caractéristiques de la pastorale.

5. Caractéristiques et évaluation du travail de thèse et des contributions - présence/absence de plagiat

Les recherches de Mme Nikolova s'inscrivent dans la continuité de son intérêt constant pour la poésie lyrique ancienne, et plus particulièrement pour les particularités de la pastorale. Elles sont le fruit de nombreuses années de réflexion et d'accumulation sur un sujet à première vue marginal dans la culture contemporaine, et qui semble avoir été suffisamment étudié et documenté. Cet ouvrage témoigne cependant d'une certaine nouveauté sur le sujet. Il débute par l'étude du bucolique à l'époque hellénistique et l'identification de ses principales caractéristiques. « Dans le monde pastoral esthétisé apparaissent des satyres, des silènes et des cyclopes, mais ce ne sont pas des images incarnant l'idée ancienne du chaocosmisme, mais des forces de la nature, des compagnons de Pan et du Faune, associés à l'amour, à l'Eros cosmique » (p. 23). « La pastorale explore les thèmes de l'art, de l'artiste, du temps et du dépassement de la mort. Elle suppose la présence d'un type particulier de personnages (« bergers »), qui expriment leur attitude envers l'amour, leur vie et le monde, le plus souvent à travers des traitements poétiques de motifs mythiques, développés dans leurs chants » (p. 22). Les parties relatives à l'Antiquité témoignent de l'étude détaillée des idylles et des églogues dans la littérature antique. Une attention particulière est accordée à Théocrite, ses idylles sont minutieusement analysées, ce qui permet de conclure de manière convaincante que « presque chaque image et motif créé dans la première idylle de Théocrite représente un micronoyau thématique qui se déploie ensuite dans ses autres idylles et dans l'ensemble de la culture européenne » (p. 103). Ensuite, on passe au rôle des poèmes bucoliques de Virgile et à leur spécificité, afin de résumer que l'esthétisation du rural, qui a commencé dans la culture hellénistique, s'est normalisée dans la littérature romaine.

Ce qui suit est une documentation détaillée de l'influence des maîtres antiques sur les auteurs des étapes ultérieures du développement de la littérature d'Europe occidentale. Il retrace systématiquement les différentes orientations de la perception et du traitement de la pastorale à travers le Moyen Âge, la Renaissance, le baroque, le siècle des Lumières et la modernité. Dans les œuvres médiévales et Pré-Renaissance, une réduction de l'horizon temporel de la bucolique antique est établie à partir d'analyses de genres tels que le reverdie, la pastourelle et l'églogue. Il est démontré de manière convaincante que chez les humanistes de la Renaissance, la « naturalité » bucolique est plus conditionnelle (en comparaison avec Théocrite et Virgile), dans la mesure où le monde pastoral créé a été standardisé et associé à la haute culture pendant des siècles. L'attention nécessaire est accordée à la poésie figurative, à l'*ekphrasis*, aux divers instruments de musique et à d'autres concepts directement liés au thème principal. Le texte retrace comment, après la Renaissance, le *locus amoenus* pastoral fut également peuplé de tombes, de bergers inconsolables se souvenant du bonheur et de l'amour d'autrefois, désormais irrémédiablement perdus. Il illustre également la nouvelle

orientation du thème pastoral, liée à « la vision aristocratique de *ἡδονή*, *voluptas* dans la culture rococo – comme un festin galant, une société galante dans un parc » (p. 23). Il explore comment, pendant la Renaissance et le baroque, la pastorale est devenue partie intégrante du grand art officiel. Il est également important de noter le suivi parallèle de « l'adaptation » des thèmes et caractéristiques bucoliques dans d'autres arts tels que la peinture, la musique, l'architecture paysagère, et les observations des changements qui se produisent au cours des périodes concernées dans l'ensemble des spécificités pastorales de ces derniers. Les changements sémantiques du concept d'Arcadie pastorale sont également retracés : du lieu idyllique habité par de nobles bergers et des nymphes, des relations amoureuses harmonieuses, à un lieu presque réel où règne le destin, représenté également à travers les changements brusques et imprévisibles dans les sentiments et les décisions des personnages, en d'autres termes, dans un véritable topos, porteur de connotations politiques et sociales tangibles. Toutes ces observations utiles nous conduisent au XIX^e siècle, lorsque le lieu bucolique a construit ses nouveaux champs de signification précisément à travers ce thème dominant du modernisme - la mort - esthétisée, jouée de manière idyllique, démoniaque, théâtrale, ironique, dramatique.

Le texte établit le lien entre la pastorale et la modernité initialement à partir des caractéristiques de la littérature hellénistique, à travers lesquelles sont mises en évidence des similitudes typologiques entre des phénomènes séparés par des siècles et remontant aux XIX^e et XX^e siècles. La modernité de cette époque s'exprime également à travers le programme littéraire différent de l'hellénisme - associé à l'érudition, à la polymathie, à la brièveté, à la grâce, à la variété et à la diversité, qui est d'abord entré en conflit avec la tradition, avec des autorités telles qu'Homère et Hésiode. « La littérature hellénistique détermine le développement ultérieur de l'art européen et, à certaines périodes, elle est fondamentale dans les projets de rupture avec la tradition, de renouveau radical » (p. 57). Le fil de la diversité, de la « flexibilité » spécifique du bucolique et de son adaptation correspondante à différents programmes créatifs et constructions sociales met en évidence la capacité du pastoral à se révéler fonctionnel pour la protestation et les expériences modernistes.

En tant qu'observation subjective, je voudrais souligner une partie de ce premier chapitre que je trouve particulièrement significative et contributive : « Le mythogème de la cigale. Le chant des cigales et la *τέχνη* poétique ». Les observations et les conclusions qu'il contient me semblent non seulement originales – la cigale (*cicada*) comme image persistante du poète, inspiration musicale et immortalité créatrice – mais aussi très utiles en termes d'interprétation des traductions bulgares de poètes anciens et de leur réception en Bulgarie.

Le deuxième chapitre retrace la réception de la tradition pastorale pluriséculaire par la culture russe depuis l'Âge d'argent, atteignant à nouveau ses manifestations littéraires modernistes. La transition des sujets bucoliques fondamentaux, la transcription russe de la pastorale dans les arts visuels, la musique et le ballet, et l'assimilation des variations de certains genres sont retracées. Cette partie s'intéresse également à la présence du monde animal dans les manifestations pastorales, et pas seulement à l'image des cigales russes. Le chapitre « Les images zoomorphes pastorales chez les modernistes et les premiers artistes d'avant-garde » représente une partie très ingénieuse et intéressante de l'ensemble du texte.

La recherche de Mme Nikolova est d'une ampleur considérable, ce qui le rend également risquées, car avec un tel volume d'empirisme, et en retraçant ses transformations sur une

étendue chronologique et géographique aussi immense, il est possible de faire des omissions ou des répétitions. Le texte doté d'un arsenal bibliographique approprié, d'une illustrativité appropriée et d'une construction appropriée surmonte dans la plupart des cas ces risques.

6. Évaluation des publications et de la contribution personnelle du candidat à la thèse

Mme Nikolova participe à la procédure avec une thèse du « Doctorat ès sciences » de 739 pages, sept études et trois articles, dont une publiée dans une revue indexée dans la base de données Scopus. Les publications dans des revues spécialisées et des recueils d'articles portent sur le sujet de la thèse et sont intégrées dans la structure du présent travail.

7. Le résumé/ La présentation raccourcie de la thèse

Le résumé est présenté en bulgare et en russe et, tant par sa structure que par son contenu, est entièrement conforme aux exigences de la réglementation en vigueur. Il présente les principaux résultats de la thèse, ce qui permet à Mme Nikolova de prétendre au titre de « Docteur ès sciences », le plus haut grade scientifique.

8. Recommandations pour l'utilisation future des contributions et des résultats de la thèse

Je recommande la publication de cette étude érudite, pertinente et sérieuse afin de trouver un public plus large.

CONCLUSION

La thèse de doctorat de Mme Diyana Nikolova-Bagaleva est un travail de recherche de grande envergure, dont les résultats scientifiques constituent une contribution précieuse à la science et répondent à toutes les exigences du Règlement l'Université de Plovdiv « Païsii Hilendarski » pour l'application de la Loi sur le développement du personnel académique en République de Bulgarie (ZRASRB). Les documents présentés et les résultats de la thèse sont entièrement conformes aux exigences nationales minimales adoptées dans le cadre de la Loi (ZRASRB) et du Règlement de l'UP.

La thèse atteste que Mme Diyana Nikolova-Bagaleva possède des connaissances approfondies et des compétences professionnelles dans la spécialité scientifique dans laquelle se situe la thèse présentée. Le texte démontre des qualités et des compétences pour mener des recherches qui s'achèvent sur des contributions scientifiques originales et significatives.

Après avoir évalué le dossier présenté à la procédure, je trouve justifié de donner mon évaluation positive de la recherche menée, présentée par la thèse, le résumé, les résultats obtenus et les contributions, et je propose au prestigieux jury scientifique de décerner à Mme Diyana Nikolova-Bagaleva le grade scientifique de « Docteur ès sciences » dans le domaine d'enseignement supérieur 2. Sciences humaines, Orientation professionnelle 2.1. Philologie (spécialité « Littérature antique et Littérature Européenne, Littérature comparée»).

Le 18. 07. 2025

Signature:

maître de conférences Sonya Aleksandrova-Koleva, PhD

